



23.-27. NOVEMBER 2022

CHINA TIME HAMBURG

Discussing  
**EU-CHINA**  
Climate  
**COOPERATION**

# CHINA TIME WEEKEND

## Programm

Wenn nicht extra ausgewiesen, finden alle Veranstaltungen im Shanghai-Saal statt.

**Samstag, 26.11.2022 / Yu Garden / Fokus Bildung / Feldbrunnenstraße 67, 20148 Hamburg**

Am Samstag, 26.11.22, haben die Besucherinnen und Besucher die Gelegenheit, an einer **Fragen-Rallye** teilzunehmen. Die Fragen beziehen sich auf die einzelnen Programmpunkte oder auf die Architektur des chinesischen Teehauses im Yu Garden. Den Gewinnern winken attraktive Preise. Gesamtmoderation des CHINA TIME WEEKENDS: **Lillian Zhang**

### 12:00 Uhr **Eröffnung des CHINA TIME WEEKENDS**

12:00 Uhr Begrüßung der Gäste und Vorstellung des Programms

12:15 Uhr Chinesischer Gesangskreis „Ode an die Freude“ unter der Leitung von Gu Youling

### 12:25 Uhr **Chinesisch lernen – Beispiele aus Hamburger Gymnasien**

12:25 Uhr Video-Beispiel aus dem Chinesisch-Unterricht mit Schülern aus dem Gym. Marienthal

12:35 Uhr Schüler singen gemeinsam das chinesische Lied „Songbie“

12:40 Uhr Fragerunde für alle Fragen zu Chinesisch-Unterricht

12:45 Uhr Schüler aus verschiedenen Jahrgangsstufen singen das chinesische Lied „Songbie“

12:50 Uhr Autumn River - Sopran und Klavier, fließendes Wasser - Guzheng

### 13:00 Uhr **Experten berichten: Warum ist es wichtig und macht es Spaß, Chinesisch zu lernen?**

Diskussionsrunde mit:

- **Andreas Stier („Teacher Andy“)**, Hamburger Klavierlehrer (mehr als 1 Million Follower in China)
  - **Oliver Radtke**, Büroleiter Beijing, Heinrich-Böll-Stiftung
  - **Ruirui Zhou**, Soziologin, Autorin und Doktorandin an der Universität Hamburg
  - **Enrico Cordes**, deutscher YouTuber, der über seine Erfahrungen als Student in China berichtet
- anschließend: Diskussion mit dem Publikum

### 14:00 Uhr **Das Hamburg-Shanghai Schüleraustauschprojekt**

14.00 Uhr Liveschleife mit 2 deutsch-chinesischen Tandems **Thilo, Yichen, Nora** und **Stef** über Ihre Erfahrungen mit dem Schüleraustausch

14.30 Uhr Das virtuelle Austauschprojekt „Meine Stadt & unsere Stadt der Zukunft“: Schüler des Gymnasiums Lerchenfeld stellen ihr Projekt vor

14.40 Uhr Film zum Schul-Tandemprojekt Lerchenfeld-Ganquan mit anschließender Fragerunde



23.-27. NOVEMBER 2022

CHINA TIME HAMBURG

Discussing  
EU-CHINA  
Climate  
COOPERATION

## CHINA TIME WEEKEND

### Programm

#### 15:00 Uhr Präsentation der chinesisch-deutschen und chinesischen Vereine und Verbände in Hamburg

(hybrid  
bis 15.30)

15:00 Uhr Hamburger Vereine und Verbände mit China-Bezug präsentieren sich in kurzen Statements in Form von sog. „Elevator-Pitches“ auf der Bühne. Die Zuschauerinnen und Zuschauer können an einem interaktiven Quiz teilnehmen, bei dem nach Details aus den Präsentationen der Verbände gefragt wird. Den Gewinnern winken kleine Preise.

15:30 Uhr Ab 15.30 ist das Publikum eingeladen, sich die Stände der jeweiligen Vereine und Verbände anzuschauen und mit den Vertreterinnen und Vertretern der Verbände ins Gespräch zu kommen.

Parallel gibt es an 4 verschiedenen Stationen Gelegenheit, sich über traditionelle chinesische Kulturtechniken zu informieren und auch mitzumachen:

- A) chinesisches Schach (Xiangqi) mit Blitzturnier (Raum Huangpu, 1.OG)
- B) Kalligraphie (Raum Elbe, Pavillion EG)
- C) Scherenschnitt (Wandelgang)
- D) Chinesische Gartenbaukunst (Goldener Saal, geleitet durch Bildungsnetzwerk China)

---

#### 17:00 Uhr Lindenbaum und Lotusblüte – ein Deutsch-Chinesischer Liedernachmittag

Musikwissenschaftler und Sinologe **Justus Wille** führt durch ein vielfältiges Programm, in dem deutsche und chinesische Lieder einander abwechseln. Sopran-Talent **Anna Herbst** und Sänger **Yang Zhiyi** werden von **Matthias Veit** auf dem Klavier begleitet.

---

#### 18:00 Uhr CHINA TIME Poetry Slam zum Thema Klima

6 Poetry Slammerinnen und Slammer stellen ihre Beiträge zum Thema „Klima und Nachhaltigkeit“ vor. Mit Publikumsjury.

---

#### 18:00 Uhr Parallel im Teepavillon: East meets West- europäische und chinesische Weinkultur (mit Kostprobe)

Mit **Qiuyi Chen**, Inhaber des Restaurants Yu Garden, Winzer **Johannes Schmitz** vom Weingut Rebenhof und Champagnerexperte **Edgar Baron** der Marke Nicolas Feuillatte.

**Teilnahme begrenzt, Anmeldung erforderlich unter: [events@yugarden.hamburg](mailto:events@yugarden.hamburg)**



23.-27. NOVEMBER 2022

CHINA TIME HAMBURG

Discussing  
**EU-CHINA**  
Climate  
**COOPERATION**

## CHINA TIME WEEKEND

Programm

Sonntag, 27.11.2022 / Yu Garden / Fokus Klima / Feldbrunnenstraße 67, 20148 Hamburg

### 14:00 Uhr Deutsch-Chinesischer Klima-Dialog

(hybrid)

Der bekannte chinesische Klimawissenschaftler **Dr. Jiang Ping** (Fudan Universität, Shanghai) diskutiert mit **Prof. Dr.-Ing. Jörg Knieling**, HafenCity Universität Hamburg, Mitglied des Klimabeirats des Hamburger Senats, über Klimawandel in China und Deutschland. Der Dialog findet in englischer Sprache statt.

### 15:00 Uhr Siegerehrung des Fotowettbewerbs „Klima“

Genau 222 Einsenderinnen und Einsender aus acht Ländern haben sich am Fotowettbewerb beteiligt. Eine Fachjury hat 18 Fotos nominiert, die auf kreative Weise das Thema „Klima“ umsetzen. Die nominierten Fotografinnen und Fotografen werden ihre Arbeiten erläutern. Am Schluss wird der Sieger geehrt. Für einen musikalischen Akzent sorgt die deutsch-chinesische Band „**SiGn!**“.

### 16:00 Uhr Chinesischer Film-Nachmittag

#### MEDEA – ein griechisches Theaterstück neu gedacht und in China gefilmt

Vorführung (35 min.) der Verfilmung des Theaterprojekts „Medea“, mit einem Video-Vorwort von Regisseur **Su Xiaogang** sowie anschließender Diskussion. Einführung durch den Sinologen **Stefan Christ**. Projektorganisation: **Li Kou-Vesper**, Dramaturgin

#### Parallel im Kleinen Teehaus (EG): „Bis die Gestapo kam“ – Filmvorführung des St. Pauli Archivs über die frühere „China Town“ in Hamburg

Filmvorführung (45 min.) und anschließende Diskussion mit dem Filmregisseur **Bertram Rotermund** und dem Historiker **Lars Amenda**

### 17:00 Uhr Abschlusskonzert des CHINA TIME WEEKENDS

bis 18:15  
Uhr

17:05 Uhr Trad. Musikstück „Gaoshan Liushui“ auf der Guzheng (Künstlerin: **Ye Ruirui**)

17:10 Uhr Kindertanz „Mädchen auf dem Schneeberg“ (**Elisa Wang** et al. Leitung: **Hui Chen**)

17:25 Uhr 3 chinesische Musikstücke mit Klavier, Gesang und Erhu (Leitung: **Wen Wang**)

17:40 Uhr Traditionelle chinesische Trachten-Show (Leitung: **Shi Wenjuan**)

17:48 Uhr Zwei Duette - Studenten des Hamburger Konservatoriums (Violine: **Han Yuan**; Cello, Klavier: **Anzhe Zuo**)

17:58 Uhr Sologesang „Ying Xiao“ (Sängerin: **Wang Weilan**; Leitung: **Liu Liang**)

18:10 Uhr **Polizeichor Hamburg** singt gemeinsam mit dem **Chinesischen Frauenchor** „O Happy Day“, „You raise me up“ und „Auld lang syne“

### 19:30 Uhr CHINA TIME-Senatsempfang (nur auf spezielle Einladung)

Künstlerinnen: chinesischer Frauenchor „**Yusheng**“

Weitere Informationen unter: [www.chinatime.hamburg.de](http://www.chinatime.hamburg.de)

Eine Anmeldung für das CHINA TIME WEEKEND ist nicht erforderlich, die Teilnahme ist kostenfrei.